



COMMISSIONE  
EUROPEA

Bruxelles, 14.11.2014  
COM(2014) 691 final

ANNEX 1

## **ALLEGATI**

### **PROTOCOLLO RECANTE MODIFICA DELL'ACCORDO SUI TRASPORTI MARITTIMI TRA LA COMUNITÀ EUROPEA E I SUOI STATI MEMBRI, DA UNA PARTE, E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE, DALL'ALTRA**

**della**

**Proposta di decisione del Consiglio**

**relativa alla firma di un protocollo recante modifica dell'accordo sui trasporti marittimi  
tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo della  
Repubblica popolare cinese, dall'altra, per tenere conto dell'adesione della Repubblica  
di Croazia all'Unione europea**

## **ALLEGATI**

### **PROTOCOLLO RECANTE MODIFICA DELL'ACCORDO SUI TRASPORTI MARITTIMI TRA LA COMUNITÀ EUROPEA E I SUOI STATI MEMBRI, DA UNA PARTE, E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE, DALL'ALTRA**

**della**

**Proposta di decisione del Consiglio**

**relativa alla firma di un protocollo recante modifica dell'accordo sui trasporti marittimi  
tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo della  
Repubblica popolare cinese, dall'altra, per tenere conto dell'adesione della Repubblica  
di Croazia all'Unione europea**

IL REGNO DEL BELGIO,  
LA REPUBBLICA DI BULGARIA,  
LA REPUBBLICA CECA,  
LA REPUBBLICA DI CROAZIA,  
IL REGNO DI DANIMARCA,  
LA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA,  
LA REPUBBLICA DI ESTONIA,  
LA REPUBBLICA ELLENICA,  
IL REGNO DI SPAGNA,  
LA REPUBBLICA FRANCESE,  
L'IRLANDA,  
LA REPUBBLICA ITALIANA,  
LA REPUBBLICA DI CIPRO,  
LA REPUBBLICA DI LETTONIA,  
LA REPUBBLICA DI LITUANIA,  
IL GRANDUCATO DI LUSSEMBURGO,  
LA REPUBBLICA DI UNGHERIA,  
LA REPUBBLICA DI MALTA,  
IL REGNO DEI PAESI BASSI  
LA REPUBBLICA D'AUSTRIA,  
LA REPUBBLICA DI POLONIA,  
LA REPUBBLICA PORTOGHESE,  
LA ROMANIA,  
LA REPUBBLICA DI SLOVENIA,  
LA REPUBBLICA SLOVACCA,  
LA REPUBBLICA DI FINLANDIA,  
IL REGNO DI SVEZIA,  
IL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA E IRLANDA DEL NORD,

in appresso gli "Stati membri", rappresentati dal Consiglio dell'Unione europea, e

L'UNIONE EUROPEA, in appresso "l'Unione", rappresentata dal Consiglio dell'Unione europea, da una parte, e

IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE, dall'altra,

VISTA l'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea il 1° luglio 2013,

HANNO CONCORDATO QUANTO SEGUE:

#### ARTICOLO 1

La Repubblica di Croazia è parte dell'accordo sui trasporti marittimi tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo della Repubblica popolare cinese, dall'altra, firmato a Bruxelles il 6 dicembre 2002 ed entrato in vigore il 1° marzo 2008 (in appresso "l'accordo").

#### ARTICOLO 2

Il testo dell'accordo in lingua croata, allegato al presente protocollo, fa fede alle stesse condizioni delle altre versioni linguistiche redatte ai sensi dell'articolo 14 dell'accordo medesimo

#### ARTICOLO 3

Le parti contraenti si notificano reciprocamente attraverso i canali diplomatici l'avvenuto espletamento delle procedure giuridiche interne per l'entrata in vigore del presente protocollo. Il presente protocollo entra in vigore alla data in cui è ricevuta l'ultima notifica scritta.

#### ARTICOLO 4

Il presente protocollo è redatto a xxxx, addì xx yy duemilazz, in duplice esemplare, in lingua bulgara, spagnola, ceca, danese, tedesca, estone, greca, inglese, francese, croata, italiana, lettone, lituana, ungherese, maltese, neerlandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, finlandese, svedese e cinese, ciascun testo facente ugualmente fede.

PER GLI STATI MEMBRI

PER IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA

PER L'UNIONE EUROPEA

POPOLARE CINESE